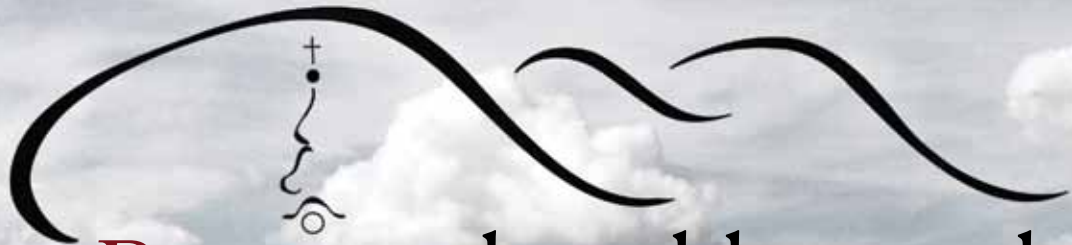


VI. 2009. augusztus 24-28.

Programfüzet

Programme guide to

6th Börzsöny Baroque Days



Börzsöny barokk napok

Hangversenyek hegyek között

A programok a Szent Efrém Férfikar koncertjének kivételével ingyenesek, adományokat köszönettel elfogadunk.

A Szent Efrém Férfikar koncertjére jegyek a váci Tourinform Irodában (Március 15. tér [Fő tér] 17.) és az előadás előtt a helyszínen kap-hatók, valamint a fesztivál honlapján és telefonon megrendelhetők.

Jegyár:

elővételben és rendelés esetén 1500 Ft
az előadás előtt a helyszínen 2000 Ft

Jegyrendelés:

www.borzsonybarokk.hu
(30) 627 40 55

Program *Programme*

24 **hétfő** *Monday*

19.00 Szokolya
református templom *Calvinist Church*

Nyitókoncert *Opening concert*

Villő & Voces Æquales énekegyüttes
Villő & Voces Æquales vocal ensembles

25 **kedd** *Tuesday*

20.00 Nagymaros
katolikus templom *Catholic Church*

Barokk a jelen tükrében *Baroque reflected in the present*

**Accord Quartet, Lachegyí Imre,
Váczí Dániel**

26 **szerda** *Wednesday*

19.00 Berkenye
katolikus templom *Catholic Church*

Reneszánsz est *Renaissance evening*

Sebastian Consort

27 csütörtök *Thursday*

11.00 Vác

Piarista templom *Piarist Church*

Barokk mise Baroque mass

Tridenti rítusú szentmise keretében

In the course of a 'Tridentine' Rite Latin mass

17.00 Kismaros

ciszterci apátsági templom

Cistercian Abbey Church

Barokk hegedűest Baroque violin recital

Ábrahám Márta és az Ábrahám Consort

28 péntek *Friday*

19.00 Vác

Fehérek temploma *Dominican Church*

Zárókoncert Closing concert

Szent Efrém Bizánci Férfikar

Saint Ephraim Byzantine Male Choir

*Kísérőrendezvény
Accompanying programme*

M. Győrffy Anikó ikonfestő kiállítása *Icon exhibition of Anikó M. Győrffy*
a koncerthelyszíneken *at the concert venues*

Felhívjuk figyelmüket, hogy technikai okok miatt a koncertek kezdetét nem tudtuk állandó időpontba tenni, így kérjük, hogy gondosan ellenőrizzék, hogy az adott koncert hány órákor kezdődik.

A fesztivál honlapján (www.borzsonybarokk.hu) részletes információk és térképek találhatóak az egyes helyszínek megközelítéséről is.

Köszöntő Greeting

A Börzsöny Barokk Napok művészeti vezetőjeként hatodik alkalommal nyújthatom át Önöknek fesztiválunk programfüzetét. Az elmúlt évek során a fesztiválnak kikristályosodott saját értékrendje, amelyhez idén is hűek kívánunk maradni. Törekvésünk, hogy a régizene gyűpontjának körébe egymástól eltérő stílusok képviselőit is bevonjuk; ez a gondolat az idei fesztiválban különösen hangsúlyos módon jelenik meg. Így került idei fellépőink közé a neves fiatal jazz-szaxofonos, *Vácsi Dániel* is. A kortárs zeneszerzők közül is sokakat inspirál a középkori, reneszánsz és barokk zenei hagyomány, így fesztiválunk egyik hangversenyén mai szerzők művei is elhangzanak, amelyek közül kettő ősbemutató lesz. A nyitókoncerten szintén különböző zenei közegek találkozásának lehetünk tanúi: a népi énekesekből álló *Villő Énekegyüttes* és a vokális zene számos korszakában otthonosan mozgó *Voces Aequales* magyar népi és gregorián Mária-énekekből álló műsorát mutatja be. Ismét vendégünk lesz a kiváló hegedűművész, *Ábrahám Márta*, és zenei ritkaságokat hallhatunk a *Sebastian Consort* koncertjén. A záróhangversenyen fellépő *Szent Efrém Bizánci Férfikar* előadása pedig mind műsorában, mind pedig a szláv ortodox kórushangzás egyedülálló reprezentációja révén igazi zenei kuriózumnak ígérkezik. Újdonságként jelenik meg programunkban két különleges esemény: egy barokk mise, amely nem koncertszerűen, hanem tridentin rítusú szentmise keretében hangzik el, valamint *M. Györfly Anikó* ikonfestő kiállítása a koncerthelyszíneken. Ezzel a színes, gazdag zenei és szellemi élményeket ígérő programmal az elmúlt években koncertjeinket lelkesen látogató törzsközönségünk mellett az ország minden tájáról várjuk a Börzsöny hegyei közé zárandókló kedves vendégeinket.

Lachegyí Imre

művészeti vezető artistic director

As artistic director of Börzsöny Baroque Days, I can present the programme guide of our sixth festival to You. Over the years the festival has crystallised its scales of values, which inspire this year's programmes as well. We endeavour to draw representatives of distant styles into the focal point of early music. Thus one of the performers will be a renowned young jazz saxophonist and one of our concerts will also include pieces of contemporary music inspired by medieval, renaissance and baroque traditions. You can enjoy a unique representation of Slavic Orthodox male choir sound. And two novelties: a baroque mass, which will be performed in the course of a Tridentine Rite Mass and an exhibition of icons on the concert venues. We hope to greet You as one of our guests at the events among the hills.

Nyitókoncert *Opening concert*

Tota pulchra es Maria - Egészen szép vagy, Mária *You are all beautiful, Mary*

Villő & Voces Æquales énekegyüttes

Dobák Katalin, Horváti Kata,

Szabó Ágnes, Papp Ágnes – népi ének *folk singers*

Gavodi Zoltán – kontratenor *countertenor*

Gyulai Csaba – tenor *tenor*

Koncz András, Mizsei Zoltán – bariton *baritone*

Műsor *On programme*

Magyar Mária-népelemek
és gregorián Mária-énekek

*Hungarian and Gregorian hymns
for the Virgin Mary*

Az 1999-ben népdalénekesekből alakult *Villő Énekegyüttes* és a vokális zene számos korszakát bíró *Voces Æquales* közös műsorában az évszázados magyar népeleket és a középkor-reneszánsz európai egyházi zenéjét Szűz Mária személye kapcsolja össze. Az anyanyelven ünneplő közösségek és a latin nyelven szolgáló hivatásos énekesek dicsőítő énekei közös tartalmi-zenei gyökereket mutatnak. Mária az Istennek való teljes odaadás legtokéletesebb példája, amely mély és gazdag érzelmekben fejeződik ki. A műsor a középkor Európájában és a magyar népi emlékezetben egyaránt virágzó Mária-metáforák képeinek megjelenítésével járja végig az emberi élet fordulópontjait és az egyházi év ünnepeit.

24 hétfő 19.00 *Monday*

Szokolya

református templom

Calvinist Church

(Mányoki utca 5.)

Villő Énekegyüttes & Voces Æquales



25 kedd 20.00 Tuesday

Nagymaros
katolikus templom
Catholic Church
(Szent Imre tér 2.)

Váczai Dániel



„Barokk a jelen tükrében” *Baroque reflected in the present*

Accord Quartet, Lachegyí Imre, Váczai Dániel

Mező Péter, Veér Csongor – hegedű *violin*

Kondor Péter – brácsa *viola*

Ölveti Mátyás – cselló *cello*

Lachegyí Imre – blockflöte *recorder*

Váczai Dániel – szopránino szaxofon *soprano saxophone*

Műsor *On programme*

J. S. Bach: d-moll csellószvit (*saxofon átírat*)

Zombola Péter: I. vonósnegyes

Fehér György Miklós: Poéma (*ősbemutató*)

Barta Gergely: Ecloga (*ősbemutató*)

J. S. Bach: Musikalisches Opfer –
3 szólamú ricercar

A fesztivál egyik legkülönlegesebb koncertje a barokk művek mellett kortárs szerzők régizenei ihletettséggű darabjait kapcsolja össze. A régizenesz Lachegyí Imre mellett a különböző zenei stílusokból (jazz, klasszikus- és kortárs zene) érkezett többi előadó is szívesen fordul a régi korok zenéjéhez. Az Accord Quartet 2001-ben alakult a Zeneakadémia négy hallgatójából. Céljaik közé tartozik a „modern” világ és a komolyzene összekapcsolása új gondolatokkal, helyszínekkel. Rendszeresen koncerteznek Magyarországon és külföldön egyaránt. Váczai Dániel 1972-ben született Budapesten. Tíz évig hegedült, majd tizenhét évesen kezdett altszaxofonozni. Később a meglehetősen ritkán használt szopráninoszaxofonon is játszani kezdett. Számos neves művésszel koncertezik és készít lemezfelvételeket, és saját triója is elismerésnek örvend.

Reneszánsz est *Renaissance evening*

Sebastian Consort

Dezső Sára – szoprán *soprano*

Philipp György – kontratenor *countertenor*

Cser Ádám – bariton *baritone*

Lachegyí Imre – blockflöte *recorder*

Szászvárosi Sándor, Lachegyí Anna – viola da gamba *viol*

Műsor *On programme*

Heinrich Isaac: 5 olasz dal *5 Italian Songs*

P. de Monte: Clamavi de tribulatione mea

P. de Monte: Domini est terra

Tiburtio Massaino: Surge, propera amica mea

„Mathias”: Gabriel angelus

Orlando Gibbons: Fantasia

Domenico Mazzocchi: Pian piano

Az együttest 2003-ban alapította Lachegyí Imre furulyaművész, azzal a céllal, hogy a reneszánsz és barokk consortzenét Magyarországon népszerűsítsék és elterjesszék, valamint hogy különleges, ritkán játszott műveket kutassanak fel és adjanak elő. Az együttes jelenlegi felállása ún. „tört-consort” (két blockflöte és két viola da gamba), repertoárja pedig a középkortól egészen a barokkig terjed, ám többször megszólaltattak már kortárs műveket is. Az elmúlt években számos koncertet adtak Vácott, Budapesten és az egész országban. Szívesen koncerteznek különleges atmoszférájú helyszíneken, egyedi előadói apparátussal, különleges műsorokkal. Ezen a koncerten az énekesekkel kibővült együttes a mai koncertéletben szinte teljesen ismeretlen, de saját korukban igen jelentős, nagyszerű reneszánsz szerzők műveit szólaltatja meg.

26 szerda 19.00 *Wednesday*

Berkenye

katolikus templom

Catholic Church

(Kossuth utca 44.)

Lachegyí Imre



27 csütörtök 11.00 Thursday

Vác

Piarista templom

Piarist Church

(Szentháromság tér)

Tridentin rítusú szentmise



Barokk mise tridentin rítusú liturgia keretében

Baroque mass in the course of a 'Tridentine' Rite Latin mass

A szentmise zenei szolgálatát ellátja

Musical service of the Holy Mass is provided by

Bubnó Tamás, Bubnó Márk – tenor *tenor*

Philipp György – basszus *bass*

Lachegy Imre – blockflöte *recorder*

Szászvárosi Sándor,

Lachegy Anna – viola da gamba *viol*

Gajdos Imre – orgona *organ*

A szentmise zenei anyaga

Musical programme of the Holy Mass

Antonio Lotti: B-dúr mise 3 szólamra

Mass in B flat major for 3 voices

Kalazanci Szt. József ünnepének propriuma (gregorián énekei)

Propers (Gregorian chants) for the Feast of St. Joseph Calasanctius

Barokk motetták és hangszeres darabok

Baroque motets and instrumental pieces

A szentmisét a római rítus rendkívüli formája (régí vagy ún. „tridentin” rítus) szerint celebrálja Kovács Ervin OPraem főtisztelendő úr a Szent Mihály Laikus Káptalan oltárszolgálatával.

Nem mindennapi zenei és lelki élményt jelent az évszázados egyházi, liturgikus célra készült műveknek nem koncertszerűen, hanem eredeti funkciójuknak megfelelően a katolikus Egyház liturgiájában való megszólalása. Azonban ezek a művek igazi értelmüket akkor nyerik el, amikor autentikus környezetükben, a hagyományos, régi liturgiában hangzanak el. A latin nyelven túl a régi liturgia a gesztusoknak, szimbólumoknak gyönyörű, mély és gazdag összessége, amely többek között a gregorián énekek megszületését és az ezen a misén is hallható barokk mesterműveket is ihlette. A szentmise zenei szolgálatát Bubnó Tamás vezetésével egy, a fesztivál résztvevőiből álló alkalmi együttes látja el.

Barokk hegedűest *Baroque violin recital*

Ábrahám Márta és az Ábrahám Consort

Ábrahám Márta – barokk hegedű *baroque violin*

Dobozy Borbála – csembaló *harpsichord*

Ábrahám Consort

Műsor *Programme*

H. Purcell: Arthur király szvit

J. S. Bach: a-moll hegedűverseny

J. S. Bach: E-dúr hegedűverseny

H. Purcell: Abdelazer szvit

Ábrahám Márta a mai fiatal hegedűs generáció egyik legkiemelkedőbb alakja. A Zeneakadémián Kovács Dénes és Rados Ferenc növendékeként kapott *cum laude* diplomát 1996-ban. Két évig tanult Ruggiero Riccinél a salzburgi Mozarteumban, majd David Takenol növendékeként a londoni Guildhall School of Musicban. 1984 és 1994 között az összes magyarországi hegedűversenyt megnyerte, számos díjat és különdíjat kapott nemzetközi versenyeken is. Számtalan rádió és lemezfelvételt készített, 4 szóló CD-je jelent meg Nyugat-Európában, többek között a Philips Classics-nál a Londoni Filharmonikusok szólistájaként, hazánkban a Rádió Zenekar szólistájaként. Világszerte koncertezik, számos rangos zenei fesztivál állandó meghívott vendége, Európa jelentős koncerttermeinek ünnepezt szólistája. 2005-től a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem tanára és a Magyar Rádió Szimfonikus Zenekarának első koncertmestere.

27 **csütörtök** 17.00 *Thursday*

Kismaros

ciszterci apátsági templom

Cistercian Abbey Church

(Szuttai dűlő)

Ábrahám Márta



28 péntek 19.00 Friday

Vác

Fehérek temploma

Dominican Church

(Március 15. tér [Fő tér] 22.)

Szent Efrém Bizánci Férfikar

Zárókoncert *Closing concert*

Szent Efrém Bizánci Férfikar *Saint Ephraim Byzantine Male Choir*

Művészeti vezető, karnagy

*Artistic director, conductor***Bubnó Tamás**Műsor *Programme*

szláv és magyar ortodox és görög katolikus kórusművek

Slavic and Hungarian Orthodox and Greek Catholic choral pieces

Az együttest *Bubnó Tamás* énekművész, karvezető, a Schola Cantorum Budapestiensis egyik vezetője, valamint a „Magyarok Nagyasszonya” Egyházzenei Fesztivál alapítója és művészeti igazgatója alakította meg, eredetileg az egyházzenei doktorátusához folytatott kutatásai során felfedezett, *Boksay János* (1874-1940) kárpátaljai görög katolikus pap-zeneszerző által férfikarra komponált Aranyszájú Szent János-liturgia megszólaltatására. A kórus tagjai hivatásos karénekes barátai, valamint a Budapesti Énekes Iskolában nevelkedett tehetséges fiatal énekesek. Az újonnan megalakult 15 fős együttest rendszeresen meghívták, hogy szolgálatot teljesítsen görög katolikus liturgiákon. A kar végleges nevét az egyik első nagy bizánci himnuszköltőről, Szír Szent Efrémről kapta. A kórus elkezdett koncerteket adni, felvette első lemezét, *Boksay* liturgiáját, és rövid idő alatt gazdagította műsorait a szláv-ortodox repertoár nagy klasszikusaival, ami 2006-ban a második lemezük felvételéhez vezetett. 2006-ban a Hajnówka Nemzetközi Ortodox Egyházzenei Fesztiválon a férfikar elnyerte az első díjat. Először fordult elő a rangos fesztivál esetében, hogy nem szláv kórus vitte el az első díjat.

VI. Börzsöny Barokk Napok régizenei fesztivál

6th Börzsöny Baroque Days
early music festival

A fesztivál fővédnöke chief patron

Dr. Beer Miklós
váci megyéspüspök diocesan of Vác

Szervező organiser



Művészeti vezető festival director

Lachegy Imre
furulyaművész recorder artist

Kiadja a Consort Zenei Alapítvány

Felelős kiadó: Lachegy Imre elnök

Grafikai tervezés: Lachegy Máté

Fesztivál logó: Forgó Anikó

Nyomdai munkák: Multiszolg Bt. Vác

Főtámogató:
Main sponsor



Támogatók:
Sponsors



Pénzjegynyomda Zrt.




Tourinform Vác



Lukács & Tamás Kft.
Vác

Médiapartnerek:
Media partners





www.borzsonybarokk.hu